

Zusammenleben in Südtirol  
**Wir vereinbaren Integration**

Convivere in Alto Adige  
**Un patto per l'integrazione**



Handlungsfelder der Integration  
*Campi di azione dell'integrazione*

*#dabei #farparte*



Koordinierungsstelle  
**für Integration**  
Servizio di coordinamento  
**per l'integrazione**

AUTONOME  
PROVINZ  
BOZEN  
SÜDTIROL



PROVINCIA  
AUTONOMA  
DI BOLZANO  
ALTO ADIGE



#dabei #farparte

## ARBEIT, WOHNEN & SOZIALES LAVORO, ABITARE & SOCIALE

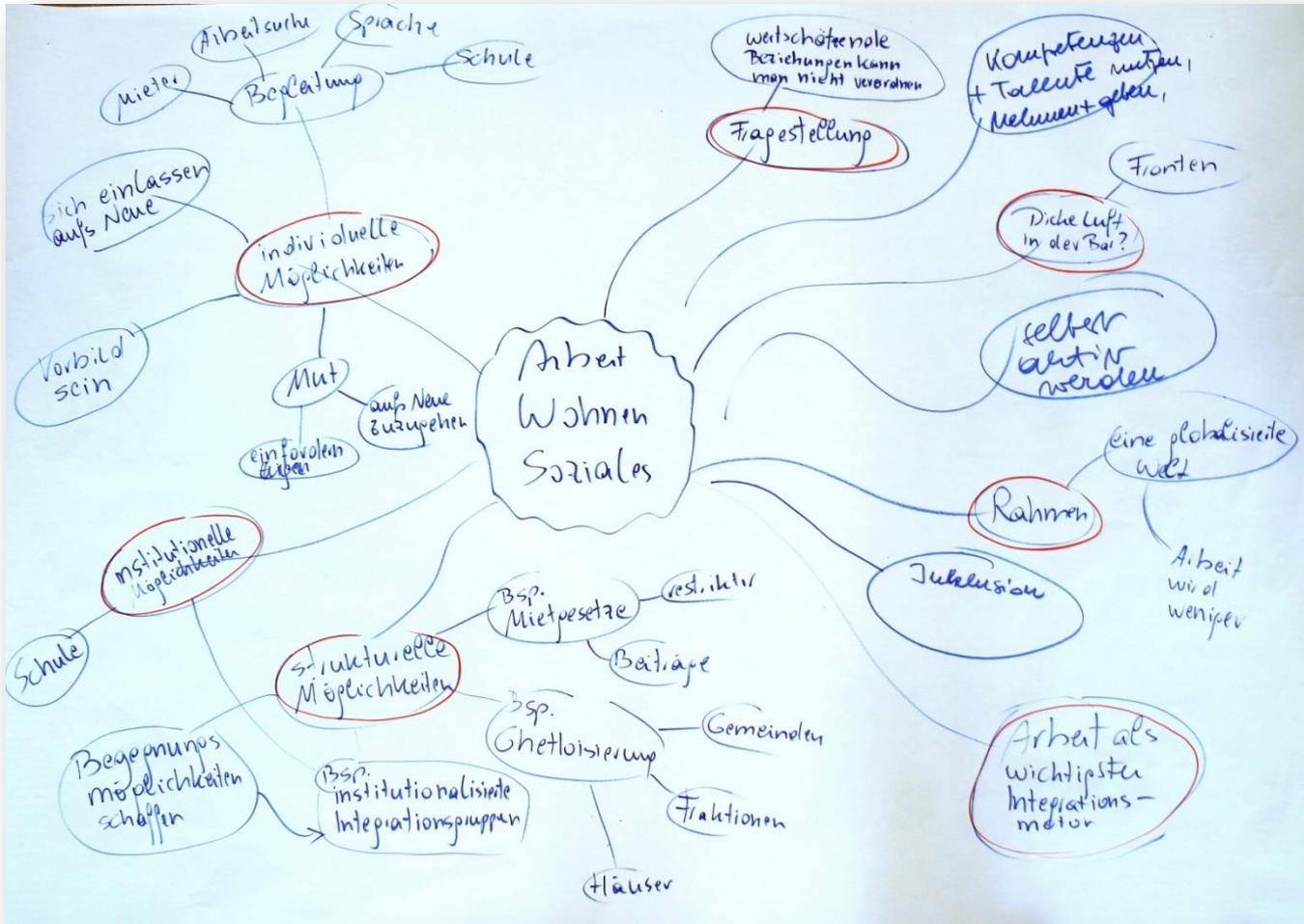
Um ein inklusives Miteinander zu leben, sind gegenseitige Wertschätzung sowie das Einhalten von gesellschaftlichen Regeln unabdinglich.

Wie können in der Nachbarschaft und am Arbeitsplatz wertschätzende Beziehungen entstehen und gemeinschaftliche Verantwortung übernommen werden?

*Per permettere una convivenza inclusiva tra le diverse culture, il rispetto reciproco e l'osservanza delle regole da parte di tutti/e i/le cittadini/e sono fattori imprescindibili. Com'è possibile instaurare sia nel vicinato sia sul posto di lavoro rapporti sorretti da stima reciproca?*



#dabei #farparte





#dabei #farparte

5

Arbeit, Wohnen & Soziales  
Lavoro, Abitare, Sociale.

1) Comprensione, rispetto reciproco,  
Valori comuni, compromesso

2) Regole - regole condivise -  
Quali regole? Quali valori?  
Limite ad accettare culture altre?

3) Esempi e proposte concrete.  
- (rumori - odori)  
- Formazione -  
- mediatori culturali -

Arbeit - Wohnen - Soziales

- Soziale Rahmenbedingungen für Beide gleich
- Kultur - Lernen - Sprache
- Veranstaltung für neue Bürger - Begrüßungskultur



#dabei #farparte

- \* Begegnung muss organisiert werden  
→ Projekte
- \* Es braucht Brückenbauer/Menschen mit Migrationserfahrung  
finden oft leichter einen Zugang
- \* Mediationsfiguren bei Konflikten (Wohnen, Arbeit)  
- oft sind Missverständnisse die Ursache für Konflikte